Księga Rodzaju

Rozdział 23

**23:1**

G1096
V-ANI-3S
Ἐγένετο
Egeneto
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2222
N-NSF
ζωὴ
zoe
–

G4564
N-PRI
Σαρρας
Sarras
–

G2094
N-NPN
ἔτη
ete
–

G1540
N-NUI
ἑκατὸν
hekaton
–

G1501
N-NUI
εἴκοσι
eikosi
–

G2033
N-NUI
ἑπτά.
hepta.
–

**23:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν
apethanen
–

G4564
N-PRI
Σαρρα
Sarra
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4172
N-DSF
πόλει
polei
–

–
N-PRI
Αρβοκ,
Arbok,
–

G3739
R-NSF
ἥ
he
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

–
N-DSN
κοιλώματι
koilomati
–

G3778
D-NSF
[αὕτη
[aute
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστὶν
estin
–

–
N-PRI
Χεβρων]
Chebron]
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G5477
N-PRI
Χανααν.
Chanaan.
–

G2064
V-AAI-3S
ἦλθεν
elthen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G2875
V-AMP
κόψασθαι
kopsasthai
–

–
N-PRI
Σαρραν
Sarran
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3996
V-AAN
πενθῆσαι.
penthesai.
–

**23:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G450
V-AAI-3S
ἀνέστη
aneste
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3498
N-GSM
νεκροῦ
nekru
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5207
N-DPM
υἱοῖς
hyiois
–

–
N-PRI
Χετ
Chet
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**23:4**

G3941
A-NSM
Πάροικος
Paroikos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3927
A-NSM
παρεπίδημος
parepidemos
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

G3326
PREP
μεθ᾽
meth᾽
–

G4771
P-GP
ὑμῶν·
hymon;
–

G1325
V-AAD-2P
δότε
dote
–

G3767
PRT
οὖν
un
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G2932
N-ASF
κτῆσιν
ktesin
–

G5028
N-GSM
τάφου
tafu
–

G3326
PREP
μεθ᾽
meth᾽
–

G4771
P-GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2290
V-AAS-1S
θάψω
thapso
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3498
N-ASM
νεκρόν
nekron
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ.
emu.
–

**23:5**

G611
V-API-3P
ἀπεκρίθησαν
apekrithesan
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

–
N-PRI
Χετ
Chet
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G3004
V-PAPNP
λέγοντες
legontes
–

**23:6**

G3165
ADV
Μή,
Me,
–

G2962
N-VSM
κύριε·
kyrie;
–

G191
V-AAD-2S
ἄκουσον
akuson
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1473
P-GP
ἡμῶν.
hemon.
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ
ei
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1473
P-DP
ἡμῖν·
hemin;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G1588
A-DPN
ἐκλεκτοῖς
eklektois
–

G3419
N-DPN
μνημείοις
mnemeiois
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G2290
V-AAD-2S
θάψον
thapson
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3498
N-ASM
νεκρόν
nekron
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G3762
A-NSM
οὐδεὶς
udeis
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3419
N-ASN
μνημεῖον
mnemeion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2967
V-FAI-3S
κωλύσει
kolysei
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2290
V-AAN
θάψαι
thapsai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3498
N-ASM
νεκρόν
nekron
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1563
ADV
ἐκεῖ.
ekei.
–

**23:7**

G450
V-AAPNS
ἀναστὰς
anastas
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G4352
V-AAI-3S
προσεκύνησεν
prosekynesen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2992
N-DSM
λαῷ
lao
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς,
ges,
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5207
N-DPM
υἱοῖς
hyiois
–

–
N-PRI
Χετ,
Chet,
–

**23:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

G1487
CONJ
Εἰ
Ei
–

G2192
V-PAI-2P
ἔχετε
echete
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5590
N-DSF
ψυχῇ
psyche
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G5620
CONJ
ὥστε
hoste
–

G2290
V-AAN
θάψαι
thapsai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3498
N-ASM
νεκρόν
nekron
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G191
V-AAD-2P
ἀκούσατέ
akusate
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2980
V-AAD-2P
λαλήσατε
lalesate
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

–
N-PRI
Εφρων
Efron
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-PRI
Σααρ,
Saar,
–

**23:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-AAD-3S
δότω
doto
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4693
N-ASN
σπήλαιον
spelaion
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1362
A-ASN
διπλοῦν,
diplun,
–

G3739
R-NSN
ὅ
ho
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1510
V-PAPAS
ὂν
on
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3313
N-DSN
μέρει
merei
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G68
N-GSM
ἀγροῦ
agru
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G694
N-GSN
ἀργυρίου
argyriu
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G514
A-GSN
ἀξίου
aksiu
–

G1325
V-AAD-3S
δότω
doto
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2932
N-ASF
κτῆσιν
ktesin
–

G3419
N-GSN
μνημείου.
mnemeiu.
–

**23:10**

–
N-PRI
Εφρων
Efron
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2521
V-IMI-3S
ἐκάθητο
ekatheto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSM
μέσῳ
meso
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

–
N-PRI
Χετ·
Chet;
–

G611
V-APPNS
ἀποκριθεὶς
apokritheis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-PRI
Εφρων
Efron
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
Χετταῖος
Chettaios
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G191
V-PAPGP
ἀκουόντων
akuonton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

–
N-PRI
Χετ
Chet
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1531
V-PMPGP
εἰσπορευομένων
eisporeuomenon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4172
N-ASF
πόλιν
polin
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**23:11**

G3844
PREP
Παρ᾽
Par᾽
–

G1473
P-DS
ἐμοὶ
emoi
–

G1096
V-AMD-2S
γενοῦ,
genu,
–

G2962
N-VSM
κύριε,
kyrie,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G191
V-AAD-2S
ἄκουσόν
akuson
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G68
N-ASM
ἀγρὸν
agron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4693
N-ASN
σπήλαιον
spelaion
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G1325
V-PAI-1S
δίδωμι·
didomi;
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4177
N-GPM
πολιτῶν
politon
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1325
V-RAI-1S
δέδωκά
dedoka
–

G4771
P-DS
σοι·
soi;
–

G2290
V-AAD-2S
θάψον
thapson
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3498
N-ASM
νεκρόν
nekron
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**23:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4352
V-AAI-3S
προσεκύνησεν
prosekynesen
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2992
N-GSM
λαοῦ
lau
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

**23:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-PRI
Εφρων
Efron
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3775
N-APN
ὦτα
ota
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2992
N-GSM
λαοῦ
lau
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G1894
CONJ
Ἐπειδὴ
Epeide
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ,
ei,
–

G191
V-AAD-2S
ἄκουσόν
akuson
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G694
N-ASN
ἀργύριον
argyrion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G68
N-GSM
ἀγροῦ
agru
–

G2983
V-AAD-2S
λαβὲ
labe
–

G3844
PREP
παρ᾽
par᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ,
emu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2290
V-AAS-1S
θάψω
thapso
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3498
N-ASM
νεκρόν
nekron
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1563
ADV
ἐκεῖ.
ekei.
–

**23:14**

G611
V-API-3S
ἀπεκρίθη
apekrithe
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-PRI
Εφρων
Efron
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**23:15**

G3364
ADV
Οὐχί,
Uchi,
–

G2962
N-VSM
κύριε·
kyrie;
–

G191
V-RAI-1S
ἀκήκοα.
akekoa.
–

G1065
N-NSF
γῆ
ge
–

G5071
A-GPN
τετρακοσίων
tetrakosion
–

G1323
N-GPN
διδράχμων
didrachmon
–

G694
N-GSN
ἀργυρίου,
argyriu,
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASM
μέσον
meson
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G5100
I-NSN
τί
ti
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G1510
V-PAO-3S
εἴη
eie
–

G3778
D-NSN
τοῦτο;
tuto;
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3498
N-ASM
νεκρόν
nekron
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2290
V-AAD-2S
θάψον.
thapson.
–

**23:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G191
V-AAI-3S
ἤκουσεν
ekusen
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-PRI
Εφρων,
Efron,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G600
V-AAI-3S
ἀπεκατέστησεν
apekatestesen
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-PRI
Εφρων
Efron
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G694
N-ASN
ἀργύριον,
argyrion,
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3775
N-APN
ὦτα
ota
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

–
N-PRI
Χετ,
Chet,
–

G5071
A-APN
τετρακόσια
tetrakosia
–

G1323
N-APN
δίδραχμα
didrachma
–

G694
N-GSN
ἀργυρίου
argyriu
–

G1384
A-GSM
δοκίμου
dokimu
–

G1713
N-DPM
ἐμπόροις.
emporois.
–

**23:17**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2476
V-AAI-3S
ἔστη
este
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G68
N-NSM
ἀγρὸς
agros
–

–
N-PRI
Εφρων,
Efron,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G1362
A-DSN
διπλῷ
diplo
–

G4693
N-DSN
σπηλαίῳ,
spelaio,
–

G3739
R-NSM
ὅς
hos
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

–
N-PRI
Μαμβρη,
Mambre,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G68
N-NSM
ἀγρὸς
agros
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4693
N-NSN
σπήλαιον,
spelaion,
–

G3739
R-NSN
ὃ
ho
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-NSN
πᾶν
pan
–

G1186
N-NSN
δένδρον,
dendron,
–

G3739
R-NSN
ὃ
ho
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G68
N-DSM
ἀγρῷ,
agro,
–

G3739
R-NSN
ὅ
ho
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G3725
N-DPN
ὁρίοις
horiois
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2945
N-DSM
κύκλῳ,
kyklo,
–

**23:18**

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2932
N-ASF
κτῆσιν
ktesin
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

–
N-PRI
Χετ
Chet
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1531
V-PMPGP
εἰσπορευομένων
eisporeuomenon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4172
N-ASF
πόλιν.
polin.
–

**23:19**

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3778
D-APN
ταῦτα
tauta
–

G2290
V-AAI-3S
ἔθαψεν
ethapsen
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

–
N-PRI
Σαρραν
Sarran
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1135
N-ASF
γυναῖκα
gynaika
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4693
N-DSN
σπηλαίῳ
spelaio
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G68
N-GSM
ἀγροῦ
agru
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G1362
A-DSN
διπλῷ,
diplo,
–

G3739
R-NSN
ὅ
ho
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G561
PREP
ἀπέναντι
apenanti
–

–
N-PRI
Μαμβρη
Mambre
–

G3778
D-NSF
[αὕτη
[aute
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστὶν
estin
–

–
N-PRI
Χεβρων]
Chebron]
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G5477
N-PRI
Χανααν.
Chanaan.
–

**23:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2964
V-API-3S
ἐκυρώθη
ekyrothe
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G68
N-NSM
ἀγρὸς
agros
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4693
N-NSN
σπήλαιον,
spelaion,
–

G3739
R-NSN
ὃ
ho
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G11
N-PRI
Αβρααμ
Abraam
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2932
N-ASF
κτῆσιν
ktesin
–

G5028
N-GSM
τάφου
tafu
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

–
N-PRI
Χετ.
Chet.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).